

---

## La Serbie : Pays balkaniques N° 14

**Numéro d'inventaire :** 2015.8.5728

**Type de document :** couverture de cahier

**Éditeur :** HACHETTE et Cie, Editeurs. (imprimé à l'encre noire.)

**Période de création :** 1er quart 20e siècle

**Collection :** Pays Balkaniques. N° 14.

**Inscriptions :**

- titre : En Serbie : Au Marché de Nich. (imprimé en noir) (verso)
- inscription : Cahier de appartenant à (imprimé à l'encre noire.) (recto)
- légende : Le Marché de Nich offre des types variés d'orientaux. (imprimé à l'encre noire.) (recto)
- lieu d'impression inscrit : CRETE, CORBEIL. (imprimé à l'encre noire.) (verso)

**Matériaux et technique(s) :** papier | imprimé

**Description :** Couverture de cahier en papier épais beige. Première de couverture : Un encarts contenant une photographie, format paysage, légendée, en n&b. Pages intérieures : Vierges. Quatrième de couverture : Encart de texte, non signé. Les première et quatrième de couverture sont entourées d'un décor ornemental en points.

**Mesures :** hauteur : 22,4 cm ; largeur : 17,9 cm

**Notes :** Couverture de cahier de la collection "Pays Balkaniques", N° 14, sur le Marché de Nich en Serbie. Non datée. Texte explicatif non signé, au verso.

**Mots-clés :** Protège-cahiers, couvertures de cahiers

Géographie scolaire

Philosophie, psychologie, sociologie

**Lieu(x) de création :** Paris

**Représentations :** scène : serbe, femme, homme, panier / Dans une rue pavée entourée de bâtiments, des hommes (chapeaux, tuniques, bottes) et des femmes (foulards entourant la tête, longues robes blanches) achètent des victuailles à des marchands dont les produits sont installés directement sur le sol. On peut voir une femme porter 3 paniers, aux deux extrémités d'une branche, sur son épaule. A l'arrière-plan, des personnes vêtues plus à l'occidentale, avec chapeaux melons.

**Autres descriptions :** Langue : Français

Nombre de pages : Non paginé

Commentaire pagination : 4 p.

ill.

**Objets associés :** 2015.8.5726

2015.8.5727



## En Serbie : Au Marché de Nich.

Nich est une ville assez considérable, sur la grande voie ferrée qui va, en passant par Munich et Vienne, de Paris à Constantinople. Par sa situation à l'extrême Est de la Serbie, par ses monuments, par sa population qui comprend peut-être moins de Serbes que de Turcs et de Tsiganes, elle semble presque une ville orientale.

On s'en aperçoit surtout à faire une promenade sur la place du marché le jour où les paysans des environs viennent apporter leurs denrées pour les vendre aux habitants ; les types qu'on voit là n'ont rien d'occidental, ni dans leur costume ni dans leurs visages.

Les échanges y sont très actifs ; le bétail et les porcs, qu'on amène en grande quantité sur la place entourée de boutiques et d'échoppes, en constituent le principal élément. Ce sont, en général, les hommes qui se chargent de la vente et de l'achat. Quant aux femmes, la tête couverte du fichu qui protège la nuque contre les ardeurs du soleil, portant leurs marchandises dans de grands paniers circulaires qui se balancent aux deux extrémités d'une perche en équilibre sur l'épaule, elles vendent des légumes et des fruits, le raisin merveilleux de Serbie, les prunes particulièrement nombreuses et succulentes, et des melons et des haricots et des piments verts ou rouges.

Chacune d'elles dissimule une quenouille dans un de ses paniers ; elle travaillait en marchant le long de la route quand elle venait de la banlieue voisine, surveillant du coin de l'œil les grands bœufs traînant les chariots remplis de fourrages, de légumes, de fruits ou de bétail ; elle travaillera en regagnant son village, quand grains et fourrages, et légumes et fruits, et porcs et poulets auront été remplacés par les grosses pièces d'argent qui gonflent leur sac de cuir. C'est une coutume invariable qu'elles dirigent les lourds attelages à l'aller comme au retour, tandis que les hommes somnolent paresseusement juchés sur le fourrage ou étendus sur les planches de leurs chariots.

Et cela prouve péremptoirement que nous sommes déjà en Orient ; les hommes trouvent toujours le temps de se reposer et les femmes celui de travailler.

HACHETTE et Cie, Éditeurs.

Pays Balkaniques. N° 14.

— CRÉTÉ, CORBEIL.